

2x5L-F - 3x5L-F



700940 - 700941

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Německo

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servisní infolinka: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Verze: 1.0

Datum vyhotovení: 2023-03-29

Originální návod k obsluze

1	Bezpečnost.....	2
1.1	Vysvětlení výstražných vět.....	2
1.2	Bezpečnostní pokyny.....	3
1.3	Používání v souladu s určením.....	6
1.4	Používání v rozporu s určením.....	6
2	Všeobecné informace.....	7
2.1	Odpovědnost a záruka.....	7
2.2	Ochrana autorských práv.....	7
2.3	Prohlášení o shodě.....	7
3	Přeprava, obal a skladování.....	8
3.1	Kontrola dodávky.....	8
3.2	Obal.....	8
3.3	Skladování.....	8
4	Technická specifikace.....	9
4.1	Technická specifikace.....	9
4.2	Přehled podsestav zařízení.....	11
4.3	Funkce zařízení.....	13
5	Instalace a obsluha.....	13
5.1	Instalace.....	13
5.2	Obsluha.....	15
6	Čištění a údržba.....	24
6.1	Bezpečnostní pokyny pro čištění.....	24
6.2	Čištění.....	24
6.3	Údržba.....	25
7	Možné poruchy.....	26
8	Recyklace.....	28



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze a pak jej uschovejte v blízkosti zařízení!

Tento návod k obsluze popisuje instalaci, provoz a údržbu zařízení a představuje důležitý zdroj informací a odkazů. Znalost všech pokynů týkajících se bezpečnosti a obsluhy uvedených v tomto návodu je podmínkou pro bezpečné a správné používání zařízení. Kromě toho platí předpisy pro prevenci úrazů, bezpečnostní předpisy a právní předpisy platné v oblasti použití zařízení.

Před zahájením práce se zařízením, a zejména před jeho uvedením do provozu, si přečtěte tento návod k obsluze, abyste předešli zranění osob a materiálním škodám. Nesprávné používání může způsobit poškození.

Tento návod k obsluze je nedílnou součástí výrobku a musí být neustále uchováván v bezprostřední blízkosti zařízení. Pokud zařízení předáte jiné osobě, nutně předejte tento návod k obsluze.

1 Bezpečnost

Zařízení bylo vyrobeno podle současných technických pravidel. Toto zařízení však může být nebezpečné, pokud se používá nesprávně nebo v rozporu s určením. Všechny osoby, které používají zařízení, musí dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze a dodržovat bezpečnostní pokyny.

1.1 Vysvětlení výstražných vět

Důležité bezpečnostní pokyny a varování v tomto návodu k obsluze jsou uvedeny jako klíčové výstražné věty. Tyto pokyny bezpodmínečně dodržujte, abyste zabránili úrazům, nehodám a škodám na majetku.



NEBEZPEČÍ!

Výstražné slovo **NEBEZPEČÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek smrt nebo vážný úraz, pokud se jim nevyhnete.

**VAROVÁNÍ!**

Výstražné slovo **VAROVÁNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek středně těžká nebo těžká zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

**UPOZORNĚNÍ!**

Výstražné slovo **UPOZORNĚNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která mohou mít za následek lehké až těžké zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

POZOR!

Výstražné slovo **POZOR** znamená možné škody na majetku, ke kterým může dojít v případě nedodržování bezpečnostních pokynů.

OZNÁMENÍ!

Symbol **OZNÁMENÍ** seznamuje uživatele s dalšími informacemi a pokyny ohledně používání zařízení.

1.2 Bezpečnostní pokyny

Elektrický proud

- Příliš vysoké síťové napětí nebo nesprávná instalace mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- Zařízení připojte pouze tehdy, když údaje na typovém štítku odpovídají síťovému napětí.
- Abyste zabránili elektrickému zkratu, udržujte zařízení v suchu.
- Pokud dojde k poruše během provozu, okamžitě odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Nedotýkejte se zástrčky zařízení mokřýma rukama.
- Nikdy se nedotýkejte zařízení, pokud spadlo do vody. Ihned odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Veškeré opravy a otevírání krytu mohou provádět pouze odborníci a specializované servisy.
- Zařízení nepřenášejte za napájecí kabel.
- Napájecí kabel nevystavujte zdrojům tepla a ostrým hranám.

- Napájecí kabel neohýbejte, nemačkejte a nezavazujte.
- Napájecí kabel vždy zcela rozviňte.
- Nikdy nestavějte zařízení nebo jiné předměty na napájecí kabel.
- Chcete-li odpojit zařízení od elektrického napájení, vždy uchopte zástrčku.
- Síťový kabel pravidelně kontrolujte z hlediska poškození. Zařízení nepoužívejte s poškozeným síťovým kabelem. Pokud je kabel poškozen, pak aby se zabránilo nebezpečí, dejte jej vyměnit kvalifikovanému elektrikáři nebo servisu.

Nebezpečí požáru / Nebezpečí vyvolané hořlavými materiály / Nebezpečí výbuchu!

- V zařízení nepoužívejte žádná jiná elektrická zařízení.
- V blízkosti tohoto nebo jiného zařízení neskladujte a nepoužívejte benzin a jiné lehce hořlavé látky. Plyny mohou způsobit nebezpečí požáru nebo výbuchu
- Do zařízení nevkládejte žádné výbušné materiály, jako jsou spreje s lehce hořlavým hnacím plynem. Z nádob naplněných lehce hořlavými plyny a kapalinami může při nižších teplotách vytékat obsah, který se může vznítit od jisker vytvářených elektrickým zařízením. Nebezpečí výbuchu!
- Když unikne chladivo, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Odstraňte všechny blízko umístěné zdroje vznícení, vyvětrejte místnost a kontaktujte servis. Zabraňte styku chladiva s očima, protože může vážně poranit oči.
- Nepoužívejte nikdy lehce hořlavé kapaliny k čištění zařízení a jeho částí. Plyny, které z nich unikají, mohou vyvolat požár nebo výbuch.
- V případě požáru odpojte zařízení od zdroje napájení před provedením vhodných protipožárních opatření. Pokud je zařízení připojeno k elektrické síti, nikdy oheň nehaste vodou. Po uhašení zajistěte dostatečný přísun čerstvého vzduchu.
- Proces rozmrazování neurychluje pomocí mechanických zařízení nebo zdrojů tepla (svíčky nebo ohříváče), ani také jiným způsobem. Unikající pára může vyvolat zkrat, zase příliš vysoká teplota může poškodit zařízení.
- Během provozu musí být všechny větrací otvory zařízení odkryty.
- Nepoškozujte nikdy chladicí systém zařízení.

Obsluhující personál

- Zařízení může obsluhovat pouze kvalifikovaný a zaškolený odborný personál.
- Toto zařízení nesmí obsluhovat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby s omezenými zkušenostmi a/nebo omezenými znalostmi.
- Děti mějte pod dohledem, abyste měli jistotu, že si nehrají se zařízením ani jej nezapínají.

Nesprávné používání

- Nesprávné nebo zakázané používání může poškodit zařízení.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jeho technický stav umožňuje bezpečnou práci.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jsou všechny přípojky provedeny v souladu s předpisy.
- Zařízení používejte pouze v čistém stavu.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Nikdy neprovádějte sami žádné opravy zařízení.
- Na zařízení neprovádějte žádné změny nebo úpravy.
- Do zařízení a na něj nevrtejte otvory a nemontujte jiné předměty.
- Na zařízení nepokládejte těžké předměty.

1.3 Používání v souladu s určením

Jakékoli použití zařízení nad rámec následujícího určeného použití a/nebo jiného použití je zakázáno a považuje se za používání v rozporu s určením.

Následující použití je v souladu s určením:

- Uchovávání zmrzlin pro každodenní přípravu dezertů ve velkokuchyních.

Toto zařízení je navrženo pro provoz při okolní teplotě nepřesahující 40 °C a relativní vlhkosti 55 %.

1.4 Používání v rozporu s určením

Používání v rozporu s určením může vést ke zranění osob a materiálním škodám způsobeným nebezpečným elektrickým napětím, požárem a vysokými teplotami. Pomocí zařízení provádějte pouze práce, které jsou popsány v tomto návodu.

Následující použití je v rozporu s určením:

- dlouhodobé uchovávání zmrzlin;
- Skladování hořlavých nebo výbušných předmětů a kapalin, jako jsou éter, nafta nebo lepidla;
- Skladování výbušných látek, jako jsou spreje s hořlavým hnacím plynem;
- Skladování farmaceutických výrobků nebo krevních konzerv;
- Uchovávání živých zvířat.

2 Všeobecné informace

2.1 Odpovědnost a záruka

Všechny informace a pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze byly sestaveny se zohledněním platných předpisů, aktuálního stavu techniky a také našich dlouholetých znalostí a zkušeností. Při objednání speciálních modelů nebo dodatečných možností a při použití nejnovějších technických znalostí se může dodané zařízení za určitých okolností lišit od popsaných vysvětlivek a výkresů uvedených v tomto návodu k obsluze.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody a závady vyplývající z:

- nedodržování pokynů,
- používání v rozporu s určením,
- provádění technických změn uživatelem,
- používání neschválených náhradních dílů.

Vyhrazujeme si právo provádět technické změny výrobku jako součást zlepšení použitelnosti a dalšího vývoje.

2.2 Ochrana autorských práv

Návod k obsluze a v něm uvedené obsah, obrázky, fotografie a další ilustrace jsou chráněny autorským právem. Bez získání písemného souhlasu výrobce je zakázáno kopírovat obsah návodu k obsluze v jakékoli formě a jakýmkoli způsobem (včetně částí) a využívat a/nebo poskytovat jeho obsah třetím osobám. Porušení výše uvedeného bude mít za následek povinnost náhrady škody. Další nároky jsou vyhrazeny.

2.3 Prohlášení o shodě

Zařízení vyhovuje platným normám a směrnicím Evropské unie. Potvrzuje to ES prohlášení o shodě. Bude-li třeba, rádi vám zašleme odpovídající prohlášení o shodě.

3 Přeprava, obal a skladování

3.1 Kontrola dodávky

Po dodání zásilky ihned zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a zda nebylo poškozeno během přepravy. V případě zjištění viditelného poškození při přepravě odmítněte převzít zařízení nebo jej převezměte s výhradou. Na přepravním dokladu / dodacím listu kurýrní firmy popište poškození a podejte reklamaci. Skryté vady nahlaste ihned po jejich zjištění, protože odškodnění lze uplatnit pouze v rámci platných lhůt pro podání reklamace.

Pokud chybí součásti nebo příslušenství, kontaktujte prosím náš klientský servis.

3.2 Obal

Nevyhadzujte kartonovou krabici. Můžete ji potřebovat pro úschovu zařízení, při stěhování nebo pro zaslání zařízení do našeho servisního střediska v případě poškození.

Obal a jednotlivé komponenty jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Jsou to zejména plastové fólie a sáčky, obal z kartonu.

Při likvidaci obalu dodržujte předpisy platné vdané zemi. Obalový materiál vhodný pro opětovné využití odevzdejte k recyklaci.

3.3 Skladování

Obal nechte zavřený do okamžiku instalace zařízení a při uchovávání dodržujte vnější označení znázorňující způsob postavení a skladování. Obal uchovávejte v následujících podmínkách:

- v uzavřených místnostech
- v suchém a bezprašném prostředí
- mimo dosah agresivních přípravků
- na místě chráněném proti slunečnímu záření
- na místě chráněném proti mechanickým otřesům.

Při delším skladování (déle než tři měsíce) pravidelně kontrolujte stav všech součástí a obalů. Bude-li třeba, obal vyměňte za nový.

4 Technická specifikace

4.1 Technická specifikace

Název:	Zmrzlinová vitrína 2x5L-F
Č. výr.:	700940
Materiál:	ocel plast
Počet GN nádob:	2x 1/3 GN po 5 litrech 4x 1/6 GN po 2,5 litrech
Max. hloubka nádoby v mm:	150
Objem v l:	10
Teplotní rozsah od – do ve °C:	-10 °C - -22 °C
Chladivo / množství v kg:	R600a / 0,022
Klimatická třída:	4
Energetická třída:	A (EU Nr. 2019 / 2018)
Spotřeba energie v kWh/rok:	537
Napětí/příkon:	0,184 kW 220-240 V 50 Hz
Rozměry (š x h x v) v mm:	465 x 715 x 355
Hmotnost v kg:	24,4

Technické změny vyhrazeny!

Název:	Zmrzlinová vitrína 3x5L-F
Č. výr.:	700941
Materiál:	ocel plast
Počet GN nádob:	3x 1/3 GN po 5 litrech 6x 1/6 GN po 2,5 litrech
Max. hloubka nádoby v mm:	150
Objem v l:	15
Teplotní rozsah od – do ve °C:	-10 °C - -22 °C
Chladivo / množství v kg:	R600a / 0,024
Klimatická třída:	4
Energetická třída:	A (EU Nr. 2019 / 2018)
Spotřeba energie v kWh/rok:	637
Napětí/příkon:	0,184 kW 220-240 V 50 Hz
Rozměry (š x h x v) v mm:	650 x 720 x 355
Hmotnost v kg:	28,8

Technické změny vyhrazeny!

Verze / vlastnosti

- Barva: bílá
- Typ zasklení: dvojitě zasklení, bezpečnostní sklo
- Regulace teploty: elektronická
- Vnitřní osvětlení: LED
- Typ dveří: zvedací dvířka
- Umístění dveří: horní strana
- Digitální displej
- Ovládání: elektronické
- V sadě: podpora pro GN nádoby
- **Informace: Dodává se bez GN nádob**

4.2 Přehled podsestav zařízení

700940

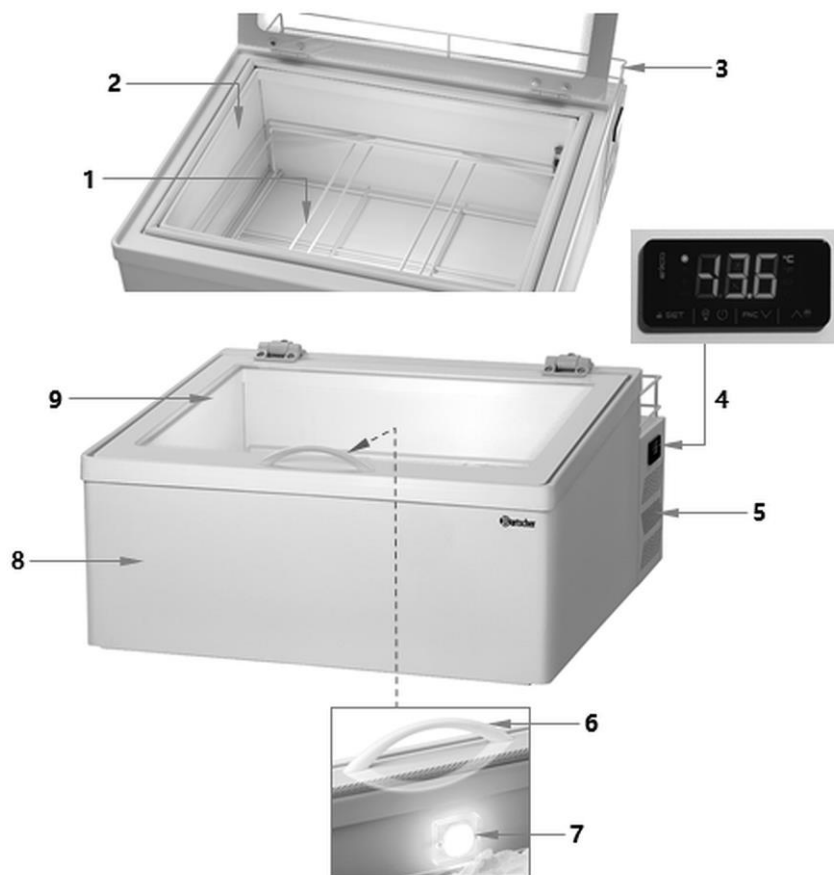


CZ

Obr. 1

- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1. Podpora pro GN nádoby | 2. Chladicí komora |
| 3. Mřížková police | 4. Digitální regulátor teploty |
| 5. Větrací otvory | 6. Úchyt skleněných dvířek |
| 7. LED osvětlení | 8. Plášť |
| 9. Skleněná dvířka | |

700941



- 1. Podpora pro GN nádoby
- 2. Chladicí komora
- 3. Mřížková police
- 5. Větrací otvory
- 7. LED osvětlení
- 9. Skleněná dvířka

- 2. Chladicí komora
- 4. Digitální regulátor teploty
- 6. Úchyt skleněných dvířek
- 8. Plášť

Obr. 2

4.3 Funkce zařízení

Zmrzlinová vitrína je řešením pro optimální skladování vlastnoručně připravených zmrzlinových dezertů při správné teplotě po požadovanou dobu. Nízko položené nádoby minimalizují riziko námrazy na povrchu.

5 Instalace a obsluha

5.1 Instalace



UPOZORNĚNÍ!

Nesprávná instalace, nastavení, obsluha, údržba nebo nevhodné zacházení se zařízením mohou mít za následek zranění osob a poškození majetku.

Postavení, instalaci a opravy může provádět pouze autorizovaný servis v souladu s právními předpisy platnými v dané zemi.

POKYN!

Výrobce nezodpovídá ani neručí za škody způsobené nedodržením předpisů nebo nesprávnou instalací.

CZ

Vybalení / instalace

- Zařízení vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál a také přepravní pojistky.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí udušení!

Znemožněte dětem přístup k obalovým materiálům, jako jsou plastové sáčky a polystyrenové prvky.

- Bude-li třeba, odstraňte ze zařízení ochrannou fólii. Ochrannou fólii stahujte pomalu, aby nezůstaly zbytky lepidla. Případné zbytky lepidla odstraňte vhodným rozpouštědlem.
- Dávejte pozor, abyste nepoškodili typový štítek a výstražné pokyny na zařízení.
- Zařízení **nikdy** neumísťujte do vlhkých nebo mokřých prostor.
- Zařízení postavte tak, aby zástrčka byla snadno přístupná, bude-li třeba rychle odpojit zařízení.

- Zařízení postavte na povrch s následujícími vlastnostmi:
 - rovný, dostatečně nosný, vodotěsný, suchý a žáruvzdorný
 - dostatečně velký, aby bylo možné bez překážek obsluhovat zařízení
 - snadno přístupný
 - s dobrou cirkulací vzduchu.
- Udržujte dostatečnou vzdálenost od okrajů stolu. Zařízení by se mohlo převrátit a spadnout.
- Zařízení neumísťujte na místa vystavená přímému slunečnímu záření nebo do blízkosti zdrojů tepla (sporák, radiátor, topná zařízení apod.). Zdroje tepla mohou negativně ovlivnit spotřebu energie a také omezit funkce zařízení.
- Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Dodržujte minimální odstup 10 cm od stěn a jiných předmětů.
- Zařízení můžete instalovat pouze v prostorách s okolní teplotou do 30 °C.
- Při umístění nebo přepravě nenaklápejte zařízení pod úhlem větším než 45°, aby se nepoškodil kompresor.
- Pokud chcete zařízení postavit na jiné místo, postupujte následujícím způsobem:
 - vypněte zařízení
 - vytáhněte zástrčku ze zásuvky
 - vyjměte obsah zařízení
 - všechny volné části zařízení a dveře zalepte
 - zařízení přenášejte pouze ve stojaté poloze.

Připojení k elektrickému proudu

- Zkontrolujte, zda technické parametry zařízení (viz typový štítek) odpovídají parametrům místní elektrické sítě.
- Zařízení připojte do samostatné, dostatečně zabezpečené zásuvky s ochranným kolíkem. Zařízení nepřipojujte k vícenásobné zásuvce.
- Napájecí kabel položte tak, aby nikdo nemohl na něho stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Před prvním použitím nechte zařízení stát alespoň 2 hodiny, než jej připojíte k napájení.
- Po výpadku napájení nebo odpojení napájecího kabelu ze zásuvky nepřipojujte zařízení k napájení po dobu alespoň 5 minut.

5.2 Obsluha

Příprava zařízení

1. Před prvním použitím zařízení vyčistěte vnitřní a vnější stranu, skleněná dvířka a držák GN nádob podle pokynů uvedených v kapitole **6 „Čištění“**.
2. Na závěr vyčištěné povrchy a součásti důkladně osušte.
3. Umístěte držák do chladicí komory zařízení.
4. Zavřete skleněné víko zařízení.
5. Zařízení připojte do vhodné samostatné zásuvky.
6. Zapněte zařízení podle popisu v části „Zapnutí/vypnutí zařízení“.

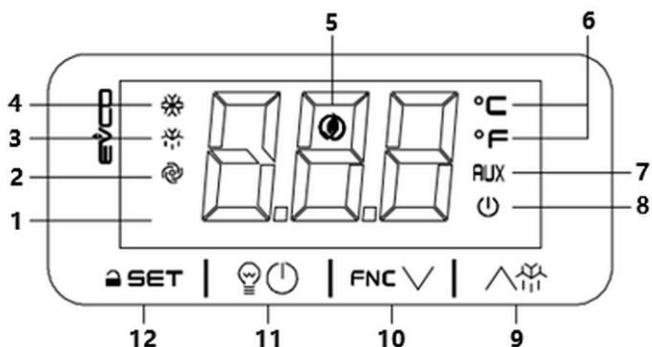
Na digitálním displeji se zobrazí aktuální teplota uvnitř zařízení.




Zařízení se ochladí na přednastavenou teplotu.








7. Do zařízení vložte zmrzliny teprve tehdy, až zařízení dosáhne nastavené teploty.
8. Bude-li třeba, můžete změnit hodnoty teploty pomocí tlačítek digitálního regulátoru teploty. Dodržujte pokyny z následujících kapitol návodu k obsluze.

Digitální regulátor teploty

Funkce ovládacích prvků na displeji



1.		Digitální displej
2.		LED indikátor ventilátoru LED svítí: ventilátor aktivován LED bliká: ventilátor výparníku je odpojen
3.		LED indikátor procesu odmrazování LED svítí: probíhá odmrazování LED bliká: <ul style="list-style-type: none"> – zadán požadavek odmrazování, ale aktivovala se ochrana kompresoru – probíhá odtékání – zadán požadavek odmrazování, ale kompresor běží na minimum
4.		LED indikátor kompresoru LED svítí: kompresor zapnutý LED bliká: <ul style="list-style-type: none"> – probíhá nastavování parametrů režimu chlazení – aktivovala se pojistka kompresoru



5.		LED indikátor úsporného režimu LED a digitální displej svítí: funkce úspory energie funguje LED a digitální displej jsou vypnuté: Zařízení ve „pohotovostním režimu“. Stisknutím tlačítka aktivujete displej
6.		LED stupně Celsia LED svítí: měrnou jednotkou teploty jsou stupně Celsia
		LED stupně Fahrenheita LED svítí: měrnou jednotkou teploty jsou stupně Fahrenheita
7.	AUX	AUX-LED LED svítí: <ul style="list-style-type: none"> – alarm je aktivován – vnitřní osvětlení je v manuálním režimu LED bliká: po stisknutí dveřního spínače se rozsvítí světlo
8.		LED indikátor ON/Standby LED svítí: Zařízení vypnuto (Standby)
9.		Tlačítko pro zvýšení nastavených hodnot / ruční odmrazování
10.	FNC 	Tlačítko Aktivace / deaktivace Snížení hodnot nastavení
11.		Tlačítko Vnitřní osvětlení ZAP / Standby
12.	 SET	Uzamykací tlačítko Programovací tlačítko

Všeobecné informace

Zařízení může mít následující stav:

- **ON:** zařízení je připojeno ke zdroji napájení a zapnuto tlačítkem zap./vyp. digitálního regulátoru teploty.
- **Standby:** zařízení je připojeno ke zdroji napájení, ale samotné zařízení je vypnuto softwarem, regulátor teploty je vypnutý.
- **OFF:** zařízení není připojeno k síťovému napájení.

Zapnutí/vypnutí zařízení

1. Zařízení připojte do vhodné samostatné zásuvky.
2. Ujistěte se, že tlačítka digitálního regulátoru teploty nejsou zablokována a neprobíhá žádný proces (odmrazování, chlazení atd.).
3. Stiskněte a přidržte tlačítko   na 4 sekundy.


LED kontrolka  bliká a zařízení se zapíná nebo vypíná.

Digitální displej





Pokud je zařízení zapnuto, v normálním provozním režimu je na digitálním displeji zařízení zobrazen parametr P5, kromě odmrazování, kdy je zobrazena teplota nastavená parametrem d6. LED kontrolky mohou svítit.

Pokud je zařízení vypnuté, na digitálním displeji se nezobrazují žádné hodnoty.

LED kontrolka  svítí.

Pokud je zařízení v „pohotovostním režimu“, digitální displej je vypnutý a kontrolka LED  zapnutá.



Ukazatel teploty měřené sondami

1. Ujistěte se, že tlačítka nejsou zablokována a neprobíhá žádný proces.
2. Stiskněte a přidržte tlačítko **FNC**  na 4 sekundy.
Na digitálním displeji se zobrazí první dostupná hodnota.
3. Stiskněte tlačítko  nebo **FNC**  pro výběr hodnoty.
4. Stiskněte tlačítko **SET**  a pusťte je.

Následující tabulka ukazuje přiřazení hodnot a zobrazené teploty.


Hodnota	Zobrazená teplota
Pb1	Pokožová teplota
Pb2	Pokud je parametr P4 nastaven na 1 nebo 2, zobrazí se teplota výparníku Pokud je parametr P4 nastaven na 3, zobrazí se teplota kondenzátoru

Pro dokončení postupu:


5. Stiskněte krátce tlačítko **SET**  nebo po dobu 60 sekund nezadávejte žádné údaje.
6. Stiskněte tlačítko  a pusťte je.

Pokud není k dispozici druhý analogový vstup (tj. pokud je parametr P4 nastaven na 0), hodnota „**Pb2**“ se nezobrazí.

Manuální aktivace odmrazování

1. Ujistěte se, že tlačítka nejsou zablokována a neprobíhá žádný proces.
2. Stiskněte a přidržte tlačítko  na 4 sekundy.

Odmrazování se aktivuje okamžitě.

Kontrolka LED  se rozsvítí a zůstane svítit, dokud probíhá proces odmrazování.

Pokud čidlo kompresoru pracuje jako čidlo odmrazování (parametr P4 je nastaven na 1) a teplota kompresoru v okamžiku aktivace odmrazování je vyšší než teplota nastavená parametrem d2, odmrazování se nespustí.

Vnitřní osvětlení v režimech manuálního zapnutí / vypnutí

1. Ujistěte se, že tlačítka nejsou zablokována a neprobíhá žádný proces.
Zobrazí se parametry u2.

2. Krátce stiskněte tlačítko  .

Kontrolka LED **AUX** se zapíná / vypíná.

Uzamčení / odemčení tlačítek:

Uzamčení tlačítek:

1. Ujistěte se, že neprobíhá žádný proces.
2. Po dobu 30 sekund nezadávejte žádné údaje: na digitálním displeji se na 1 sekundu zobrazí „Loc“ a klávesnice se automaticky uzamkne.

Pokud je klávesnice uzamčená, následující funkce nejsou dostupné:

- zapnutí/vypnutí zařízení
- zobrazení teploty naměřené sondami
- aktivace procesu ručního odmrazování
- nastavení provozní teploty

CZ


Pokud se pokusíte zadat tato nastavení, na digitálním displeji se na 1 sekundu zobrazí nápis „Loc“.

Odemčení tlačítek:

3. Před zadáním údajů musíte nejprve odemknout tlačítka.
4. Chcete-li tlačítka odemknout, musíte jedno z tlačítek podržet stisknuté po dobu 1 sekundy.

Na digitálním displeji se na 1 sekundu zobrazí nápis „UnL“.

Nastavení práce s nastavenými hodnotami


1. Ujistěte se, že tlačítka nejsou zablokována a neprobíhá žádný proces.
2. Krátce stiskněte tlačítko  **SET**.

Kontrolka LED  blikat.

3. Během 15 sekund krátce stiskněte tlačítko   nebo **FNC** .

Digitální displej zobrazuje parametry r1 (min. teplota) a r2 (max. teplota).

Instalace a obsluha

4. Pro potvrzení krátce stiskněte tlačítko  **SET** nebo po dobu 15 sekund nezadávejte žádné údaje.

Kontrolka LED  zhasne a zařízení dokončí nastavení.

5. Chcete-li proces předčasně ukončit, stiskněte krátce tlačítko  .

Případné změny nebudou uloženy.

Provoz s nastavenými hodnotami lze také nastavit parametrem SP.

DOPORUČENÍ!

Chcete-li provést další změny parametrů, kontaktujte servis.

Alarmy

Kód alarmu	Popis	Řešení	Problém
AL	Alarm minimální teploty	Zkontrolujte pokojovou teplotu (parametr A1)	Výstup alarmu je aktivován
AH	Alarm maximální teploty	Zkontrolujte pokojovou teplotu (parametr A4)	Výstup alarmu je aktivován
id	Alarm vstupu mikropsínače dveří	Zkontrolujte, co způsobilo aktivaci vstupu (parametry i0 a i1)	Efekt nastavený parametrem i0 Výstup alarmu je aktivován
iA	Multifunkční vstupní alarm nebo alarm tlakového spínače	Zkontrolujte, co způsobilo aktivaci vstupu (parametry i0 a i1)	Efekt nastavený parametrem i0 Výstup alarmu je aktivován
COH	Alarm přehřátého kondenzátoru	Zkontrolujte teplotu kondenzátoru (parametr C6)	Výstup alarmu je aktivován

Kód alarmu	Popis	Řešení	Problém
CSd	Alarm zablokovaného kompresoru	Zkontrolujte teplotu kondenzátoru (parametr C7)	Kompresor se vypíná
		Zařízení vypněte a znovu zapněte: pokud je po opětovném zapnutí zařízení teplota kondenzátoru stále vyšší než maximální teplota nastavená parametrem C7, odpojte napájení a vyčistěte kondenzátor	Výstup alarmu je aktivován
dFd	Alarm Odmrazování dokončeno z důvodu překročení časového limitu	Zkontrolujte fungování kompresorové sondy (parametry d2, d3 a d11)	Zařízení stále funguje správně
		Stisknutím libovolného tlačítka se vrátíte k normálnímu zobrazení	

DOPORUČENÍ!

Po odstranění závady, která spustila alarm, zařízení pokračuje v normálním provozu. Výjimkou je alarm překročení časového limitu odmrazování (kód alarmu „dFd“). V tomto případě je vyžadováno stisknutí tlačítka.

Chybové zprávy

Kód	Popis	Řešení	Problém
Pr1	Chyba čidla pokojové teploty	Zkontrolujte, zda se jedná o sondu PTC nebo NTC (parametr P0)	Chování kompresoru závisí na parametrech C4 a C5
		Zkontrolujte připojení sondy k zařízení	Odmrazování se nikdy neaktivuje
		Zkontrolujte pokojovou teplotu (parametr A4)	Výstup alarmu je aktivován
Pr2	Chyba sondy kompresoru nebo sondy kondenzátoru	Jak je popsáno výše, platí pouze pro sondy kompresoru nebo kondenzátoru	Pokud je parametr P4 nastaven na 1, odmrzování trvá po dobu nastavenou parametrem d3
			Pokud je parametr P4 nastaven na 1 a parametr d8 na 2 nebo 3, zařízení pracuje tak, jako kdyby byl parametr d8 nastaven na 0
			Pokud je parametr P4 nastaven na 1 nebo 2 a parametr F0 na 3 nebo 4, zařízení pracuje tak, jako kdyby byl parametr P4 nastaven na 2
			Pokud je parametr P4 nastaven na 3, alarm přehřátí kondenzátoru (kód „ COH “) se nikdy neaktivuje
			Pokud je parametr P4 nastaven na 3, alarm zablokování kompresoru (kód „ CSd “) se nikdy neaktivuje
			Výstup alarmu je aktivován

6 Čištění a údržba

6.1 Bezpečnostní pokyny pro čištění

- Před čištěním odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Zařízení nechte úplně vychladnout.
- Dávejte pozor, aby do zařízení nepronikla voda. Při čištění neponořujte zařízení do vody nebo jiných tekutin. K čištění zařízení nepoužívejte proud vody pod tlakem.
- K čištění zařízení nepoužívejte žádné špičaté nebo kovové předměty (nůž, vidličku atp.). Ostré předměty mohou poškodit zařízení a při styku s vodivými částmi může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- K čištění nepoužívejte žádné abrazivní prostředky obsahující rozpouštědla nebo louhy. Mohou poškodit povrch.

6.2 Čištění

1. Zařízení pravidelně čistěte.
2. Otevřete skleněná dvířka.
3. Vyměňte GN nádoby na zmrzlinu ze zařízení a během této doby je uložte do mrazničky.
4. Vytáhněte podpěru GN nádob.
5. Podpěru GN nádob důkladně omyjte teplou vodou a měkkým hadříkem. V případě potřeby použijte jemný čisticí prostředek.
6. Vyčistěte chladicí prostor a skleněná dvířka zevnitř teplou vodou, měkkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem.
7. Vyčištěné díly a povrchy otřete hadříkem navlhčeným v čisté vodě.
8. Otřete vnější část krytu zařízení, odkládací plochu s mřížkou a skleněná dvířka měkkým, vlhkým hadříkem.
9. Pak důkladně osušte vyčištěné povrchy.
10. Nechte otevřená dvířka zařízení, aby zařízení důkladně vyschlo.

11. Použité GN nádoby důkladně omyjte pod teplou vodou s použitím jemného čisticího prostředku.
12. Nádoby důkladně opláchněte čistou vodou a následně je osušte.

DOPORUČENÍ!

GN nádoby, vnitřek vitríny na zmrzlinu a držák GN nádob by měly být pravidelně čištěny dezinfekčním prostředkem určeným pro kontakt s potravinami.

13. Pravidelně kontrolujte ventilační otvory zařízení, v případě potřeby je vyčistěte měkkým kartáčem nebo vysavačem.

6.3 Údržba

Zařízení nechte alespoň jednou za rok nebo podle potřeby zkontrolovat v odborném servisu.

Ujistěte se, že žebra kondenzátoru (viditelná skrz ventilační otvory krytu) nejsou ucpaná (např. vlákna, prach).

Pro správnou funkci krytu a úsporu energie je velmi důležité udržovat žebra kondenzátoru čistá.

Čištění musí provádět autorizovaný odborný personál následujícím způsobem:

- vytáhněte zástrčku ze zásuvky
- po odšroubování upevňovacích šroubů sejměte ochrannou mřížku a kryt pouzdra;
- vyčistěte kondenzátor kartáčem, proudem vzduchu nebo vysavačem, aby nedošlo k poškození krytu;
- znovu připevněte ochrannou mřížku a kryt pomocí speciálních upevňovacích šroubů.

7 Možné poruchy

Níže uvedená tabulka obsahuje popis možných příčin a způsobů odstraňování poruch nebo chyb během provozu zařízení. Pokud nemůžete odstranit poruchy, kontaktujte servis.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Zařízení nefunguje (žádné provozní zvuky)	Síťová zástrčka není správně vložená.	Zástrčku vytáhněte a vložte správně do zásuvky
	Vadná síťová pojistka, zásuvka nebo síťová zástrčka	Zkontrolujte pojistku, zásuvku, zástrčku; zkontrolujte zařízení jeho zapojením do jiné zásuvky
	Výpadek napájení	Obnovte elektrické napájení
Příliš vysoká teplota chlazení	Příliš vysoká okolní teplota	Upravte okolní teplotu
	Poškozený termostat	Kontaktujte servis
	Nebyla dodržena minimální vzdálenost od stěny	Dodržujte minimální vzdálenost
	Ucpané nebo zakryté ventilační otvory	Větrací otvory udržujte volné
	Znečištěný kondenzátor	Proveďte údržbu
	Nadměrné množství ledu v chladicím prostoru	Spusťte proces odmrazování
	Nedostatečné množství chladiva v instalaci	Kontaktujte servis
Příliš nízká teplota chlazení	Nesprávné nastavení	Nastavte termostat správně
Osvětlení nefunguje	Osvětlení není zapnuto	Zapněte osvětlení
	Poškozená žárovka	Vyměňte žárovku

Možné poruchy

Porucha	Možná příčina	Odstranění
V prostoru chlazení a na skleněném krytu dochází ke kondenzaci vody	Extrémní provozní podmínky (např. vlhkost >65 %, velmi vysoké okolní teploty, přímé sluneční světlo nebo blízké zdroje tepla)	Udržujte správnou okolní teplotu, zajistěte dostatečnou cirkulaci vzduchu, nevystavujte zařízení přímému průvanu
Voda pod a před zařízením	Nesprávně probíhající proces odmrazování nebo extrémní provozní podmínky (např. vlhkost >65%, velmi vysoké okolní teploty) mohou vést k přeplnění sběrné misky.	Zajistěte okolní podmínky s následujícími hodnotami: T=0°C-40°C a Rh 55%
		Odstraňte přebytečnou vodu. Pokud se voda znovu nahromadí během následujících 48 hodin, kontaktujte servis
		Zkontrolujte ventilátory a kondenzátor
Tvorba zápachu uvnitř zařízení	Ucpaný prostor ve ventilačním kanále	Proveďte čištění
Žádná ventilace nebo poškozené ventilátory	Vadný termostat / řídicí jednotka	Vyměňte termostat a / nebo vadnou ventilační sondu

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Kompresor neběží nebo běží jen krátkou dobu	Není napájení	Zajistěte elektrické napájení
	Nastavena vysoká teplota: pokud je nastavená teplota vyšší než teplota v chladicím prostoru, kompresor se nespustí	Nastavte správnou teplotu
	Kondenzátor je ucpaný	Vyčistěte kondenzátor
	Ventilátor stojí na místě	Kontaktujte servis
	Příliš vysoká okolní teplota	Zajistěte optimální okolní teplotu
	Aktivován spínač maximálního tlaku (je-li součástí)	Kontaktujte servis

8 Recyklace

CZ

Elektrická zařízení



Elektrická zařízení jsou označena tímto symbolem. Elektrická zařízení se musí recyklovat a likvidovat řádně a způsobem šetrným k životnímu prostředí. Elektrická zařízení nevyhazujte společně s domácím odpadem. Zařízení odpojte od elektrického napájení a od zařízení uřízněte napájecí kabel.

Elektrická zařízení odevzdávejte na určená sběrná místa.

Chladivo

Hnací plyn použitý v zařízení je lehce hořlavý. Jeho likvidaci provádějte podle národních předpisů.